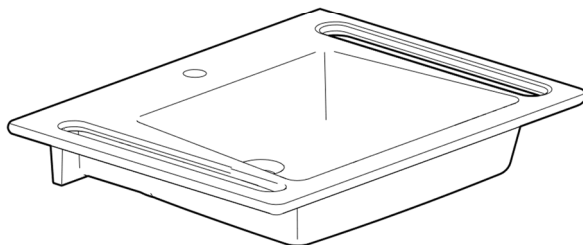
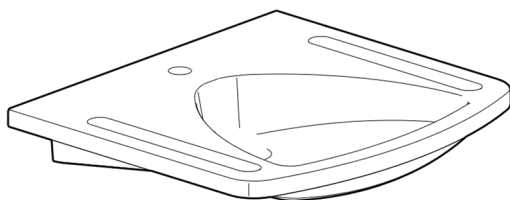


# NORMBAU

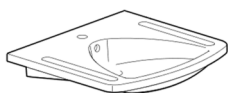
PASSION FOR CARE

Care  
Cavere® Care

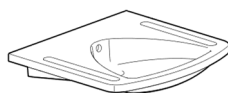
- DE** Montage- und  
Gebrauchsanleitung
- EN** Fixing instruction and  
directions for use
- FR** Instructions de montage et  
d'utilisation
- NL** Montage- en  
gebruiksaanwijzing



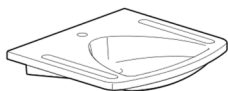
Weitere Informationen  
Further information  
Plus d'informations  
Meer informatie  
[extranet.normbau.de](http://extranet.normbau.de)



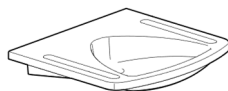
7530 650



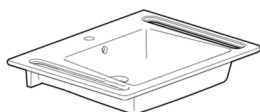
7530 660



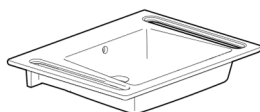
7530 670



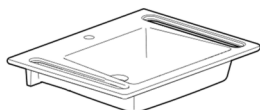
7530 680



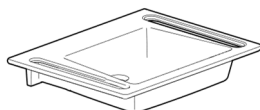
3501 505



3501 506



3501 500



3501 501

## **Zweckbestimmung**

NORMBAU Produkte sind ausgelegt für den Einsatz in Nassräumen, im Privatbereich, in Pflegeeinrichtungen und Krankenhäuser. Sie bieten Stütz- und Haltemöglichkeiten und unterstützen das eigenständige Aufstehen/Setzen von Personen mit körperlichem Handicap.

## **Haftungsausschluss**

Die Firma NORMBAU übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise, entstehen oder entstanden sind.

## **Garantie**

Die Gewährleistung beträgt entsprechend der derzeitigen Regelung 2 Jahre.

Bei Einhaltung der vorgesehenen Einsatzbedingungen sowie der Wartungs- und Reinigungsrichtlinien beträgt die erwartete Lebensdauer mindestens 10 Jahre. Das Produkt wurde auf Grundlage dieser Lebensdauer getestet und validiert.

## **Warnhinweise**

Von den von NORMBAU verwendeten Materialien geht keine toxische Gefahr aus. Getestet nach DIN EN ISO 10993-5:2009.



## **Verletzungsgefahr**

Bei Überschreitung der max. zul. Belastung, kann es zu dauerhaften Schädigungen am Produkt führen. In diesem Fall muss das Produkt vor der Weiterverwendung geprüft werden!

## **Sicherheitshinweise**

Die Montage ist von Fachleuten und nur mit NORMBAU Montagesets bzw. geeignetem Befestigungsmaterial auszuführen. Vor der Montage ist die Wandbeschaffenheit unbedingt zu prüfen, um das Befestigungsmaterial festlegen zu können.

Angaben zur max. zulässigen Belastung und Hinweis zur Befestigung beachten!

Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

Bei Fragen, weiteren Informationen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: NORMBAU-Support kontaktieren unter +49 (0)7843 704 0 oder besuchen Sie uns unter [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

## **Belastung**

Max. zulässigen Belastung von allen aufgelisteten Produkten: 150kg

## **Wartung**

NORMBAU Produkte sind wartungsfrei!

## **Pflege- und Reinigungshinweise**

NORMBAU - Waschtische sind beständig gegen alle üblichen Reinigungsmittel und Kosmetika, die im Bad verwendet werden. Verfärbungen, wie z.B. durch Schuhcreme, Tinte, Lippenstift, Nagellack oder Make-up, können grundsätzlich entfernt werden. Bitte beachten Sie, dass Reste von Haarfärbemitteln sofort beseitigt werden müssen. Nach dem Entfernen der Schutzfolie sollte der Waschtisch für 4 Wochen geschont werden, bis er vollkommen ausgehärtet ist.

Zur täglichen Pflege Ihres NORMBAU - Waschtisches benötigen Sie in der Regel nur klares, warmes Wasser und ein feuchtes Tuch. Zum Schutz der Oberfläche darf die Wassertemperatur 65°C nicht überschreiten. Bei leichter Verschmutzung des Waschtisches ist handelsübliches, mildes Spülmittel ohne scheuernde Bestandteile zu empfehlen. Kalkablagerungen können Sie mit nicht scheuerndem, kalklösendem und mildem Spülmittel entfernen. Bitte verwenden Sie ausschließlich weiche Tücher, keine Mikrofasertücher.

Zur Reinigung sollte auf keinen Fall stark säurehaltige, aggressive oder scheuernde Mittel verwendet werden, dies kann sonst den Glanz der Oberfläche beschädigen. Rückstände von stark fluorhaltigen oder alkoholischen Substanzen gilt es sofort zu entfernen. Unsachgemäßer Einsatz von scheuernden Reinigungsmitteln, Beanspruchung durch scharfe, ritzende oder schleifende Gegenstände und langzeitiger Einfluss von aggressiven Farbstoffen oder Hitze können zu Schäden in der Oberfläche führen.

Zur Erhaltung einer hochwertigen und glänzenden Oberfläche sollte Ihr NORMBAU - Waschtisch ein bis zweimal im Jahr mit einem feinen Poliermittel (z.B. Autopolitur) poliert werden.

## **⚠ Verletzungsgefahr**

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.



Weitere Informationen zu  
Reinigungshinweise und Pflegeanleitung

## **Entsorgung**

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften und muss der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.

### **Intended use**

NORMBAU products are designed for use in wet rooms, at home, in care facilities and hospitals. They provide grip and support and assist the independent standing and sitting of persons with physical impairment.

### **Disclaimer of liability**

NORMBAU assumes no liability for personal injury or property damage that arises or has arisen as a result of improper assembly, use or cleaning, in particular in disregard of the warning and safety instructions listed in these instructions.

### **Warranty**

The warranty period is 2 years in accordance with current regulations.

If the intended operating conditions and the maintenance and cleaning guidelines are respected, the expected service life is at least 10 years. The product has been tested and validated based on this service life.

### **Warning notices**

#### **Risk of injury**

If the max. loading permitted is exceeded, it can lead to permanent damage to the product. In this case, the product must be tested before further use!

There is no toxic hazard from the material used by NORMBAU. Tested according to DIN EN ISO 10993-5:2009. Product surfaces can become very hot when exposed to external heat sources.

### **Safety instructions**

Installation is to be carried out by a specialist and only with NORMBAU fixing sets or suitable fastening material. Before installation, the wall structure must be checked to determine the fastening material. Observe the information on the max. loading permitted and the instructions for mounting! Following installation, the instructions must be made available to the user.

In case of questions, more information, uncertainties or if damage occurs, contact the NORMBAU support service +49 (0) 7843 704 0 or visit us at [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Load**

Max. loading permitted of listed products: 150kg

### **Maintenance**

NORMBAU products are maintenance-free.

### **Care and cleaning instructions**

NORMBAU washstands can cope with all the common bathroom cleaning products and cosmetics. Staining, for example with shoe polish, ink, lipstick, nail polish or make-up, can generally be removed. Please note that hair dye residues must be removed immediately. After removal of the protective film, the washstand should be treated with care for 4 weeks until it has fully hardened.

For the day-to-day cleaning of your NORMBAU washstand, you will normally only require warm water and a damp cloth. In order to protect the surface, the water temperature should not exceed 65°C, commercially available mild detergents that do not contain abrasives are recommended. Limescale can be removed using non-abrasive, limescale-dissolving mild detergents. Please only use soft cloths, not microfibre cloths.

Never use cleaning agents containing acid, or that are aggressive or abrasive, as this could damage the surface finish. Residues of strong substances containing fluorine or alcoholic substances must be removed immediately. The inappropriate use of abrasive cleaning agents, contact with sharp, scarifying or abrading objects and the long-term effect of aggressive dyes or heat can damage the surface.

In order to preserve a high quality surface finish, your NORMBAU washstand should be polished once or twice a year using a fine polishing product.

### **⚠ Risk of injury**

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.



More information about  
maintenance and cleaning

### **Disposal**

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations and must be disposed of in the prescribed manner.

## Utilisation

Les produits NORMBAU sont conçus pour être installés dans les salles d'eau, pour un usage privé, comme dans les EHPADs, les centres de soins et les hôpitaux. Ils offrent des possibilités d'appui et de maintien et aident les personnes avec ou sans handicap physique à se lever/s'asseoir de manière autonome.

## Exclusion de garantie

NORMBAU décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par un montage, une utilisation ou un nettoyage incorrect, notamment par le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité figurant dans ses instructions.

## Garantie

Selon la réglementation en vigueur, la garantie est de 2 ans.

Si les conditions d'utilisation prévues ainsi que les directives d'entretien et de nettoyage sont respectées, la durée de vie attendue est d'au moins 10 ans. Le produit a été testé et validé sur la base de cette durée de vie.

## Avertissements

### Risque de blessure

Si le poids maximum autorisé de l'utilisateur est dépassé, le produit peut être définitivement endommagé. Dans ce cas, le produit doit être testé avant toute utilisation ultérieure !

Il n'y a aucun danger toxique avec les matériaux utilisés par NORMBAU. Testé suivant la norme DIN EN ISO 10993-5 :2009. Les surfaces du produit peuvent devenir très chaudes lorsqu'elles sont exposées à des sources de chaleur externes.

## Consignes de sécurité

L'installation doit être effectuée par un spécialiste et uniquement avec des kits de montage NORMBAU ou du matériel de fixation approprié. Avant l'installation, la structure du mur doit être vérifiée pour déterminer le matériel de fixation. Veuillez respecter les instructions relatives au poids maximal autorisé de l'utilisateur et les recommandations pour le montage ! Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

En cas de questions, plus d'informations, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance NORMBAU +49 (0)7843 704 0 ou visitez notre site [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

## Fardeau

Charge maximale autorisée pour tous les produits de la liste : 150kg

## **Entretien Remarque**

Les produits NORMBAU sont sans entretien.

## **Instructions d'entretien et de nettoyage**

NORMBAU - Les lavabos sont résistant à tous les détergents et cosmétiques habituels qui sont utilisés dans la salle de bain. Les décolorations, causées par ex. par du cirage, de l'encre, du rouge à lèvres, du vernis à ongles ou du maquillage, peuvent généralement être enlevées. Veuillez noter que les résidus de teinture capillaire doivent être immédiatement enlevés. Après l'enlèvement du film de protection, le lavabo doit être ménagé pendant 4 semaines jusqu'à ce qu'il ait entièrement durci.

Pour l'entretien quotidien de votre lavabo NORMBAU, vous avez seulement besoin en règle générale d'eau chaude et d'un chiffon humide. Pour la protection de la surface, la température de l'eau ne doit pas dépasser 65 °C. En cas de légère salissure du lavabo, on recommande un détergent doux usuel du commerce dépourvu de composants abrasifs. Vous pouvez enlever les dépôts de calcaire avec un détergent doux, non abrasif et dissolvant du calcaire. Veuillez utiliser exclusivement des chiffons doux, et pas de chiffons en microfibres.

Pour le nettoyage, il faudra éviter à tout prix d'utiliser des produits très acides, agressifs ou abrasifs, car ceux-ci risquent d'endommager l'éclat de la surface. Les résidus de substances fortement fluorées ou alcoolisées doivent être enlevés immédiatement. Une utilisation non appropriée de détergents abrasifs, la sollicitation par des objets coupants, égratignants ou abrasifs et l'influence de longue durée de colorants agressifs ou de la chaleur peuvent provoquer des dégâts à la surface.

Pour préserver une surface brillante et de haute qualité, votre lavabo NORMBAU doit être poli une ou deux fois par an avec un agent de polissage fin.

## **⚠ Risque de blessure**

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.



Plus d'informations sur  
les conseils de nettoyage et d'entretien

## **Élimination**

Le produit et l'emballage doivent être éliminés conformément aux prescriptions nationales applicables.

## Beoogd gebruik

NORMBAU-producten zijn ontworpen voor gebruik in badkamers, privéslaapkamers, verpleeghuizen en ziekenhuizen. Ze bieden steun en houvast en ondersteunen het zelfstandige opstaan/ zitten van personen met lichamelijke handicap.

## Disclaimer

De firma NORMBAU is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade veroorzaakt door onjuiste montage, gebruik of reiniging. In het bijzonder als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht zijn genomen.

## Garantie

Volgens de huidige regelgeving bedraagt de garantie 2 jaar.

Als de beoogde bedrijfsomstandigheden en de onderhouds- en reinigingsrichtlijnen worden nageleefd, bedraagt de verwachte levensduur minimaal 10 jaar. Op basis van deze levensduur is het product getest en gevalideerd.

## Waarschuwingsaanwijzingen

### Verwondingsgevaar

Bij overschreiding van de maximale belasting kunnen beschadigingen optreden aan het product. In dat geval dient het artikel opnieuw te worden getest.

NORMBAU gebruikt bij de productie geen giftige materialen. Gesteld volgens de DIN EN ISO 10993-5:2009. Productoppervlakken kunnen zeer heet worden bij blootstelling aan externe warmtebronnen.

## Veiligheidsinformatie

De installatie moet worden uitgevoerd door een specialist en alleen met NORMBAU-montagesets of ander geschikt bevestigingsmateriaal. Voor de installatie moet de wandstructuur worden gecontroleerd om het bevestigingsmateriaal te bepalen. Informatie over de maximale toegestane belasting, zie de de toegestane gewichten en de montage handleiding. Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker.

Bij vragen, meer informatie, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met NORMBAU support + 49 7843 704 0 of bezoek dan onze website [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

## Last

Max toelaatbare belasting voor alle vermelde artikelen: 150kg

## Onderhoud advies

NORMBAU producten zijn onderhoudsvrij.

## Onderhouds- en reinigingstructies

NORMBAU - wastafels zijn bestand tegen alle gebruikelijke schoonmaakmiddelen en cosmetica, die in het bad worden gebruikt. Verkleuringen, zoals bijv. door schoenpoetscrème, inkt, lippenstift, nagellak of make-up, kunnen in principe worden verwijderd. Houd er rekening mee dat resten van haarverfmiddelen onmiddellijk moeten worden weggenomen. Na het verwijderen van de beschermfolie moet de wastafel gedurende 4 weken worden ontzien, totdat hij volkomen is uitgehard.

Voor het dagelijkse onderhoud van uw NORMBAU-wastafel heeft u, doorgaans alleen schoon, warm water en een vochtige doek nodig. Ter bescherming van het oppervlak mag de watertemperatuur maximaal 65°C bedragen. Bij een lichte vervuiling van de wastafel adviseren wij gebruikelijk, zacht afwasmiddel zonder schurende bestanddelen. Kalkafzettingen kunt u verwijderen met niet schurend, kalkoplossend en zacht afwasmiddel. Gebruik alleen zachte doeken, geen microvezeldoeken.

Gebruik absoluut geen sterk zuurhoudend, agressief of schurend middel, dit kan anders de glans van het oppervlak beschadigen. Resten van sterk fluorhoudende of alcoholische substanties moeten onmiddellijk worden verwijderd. Het niet juist gebruiken van schurende schoonmaakmiddelen, belasting door scherpe, krassende of slijpende voorwerpen en langdurige invloed van agressieve kleurstoffen of hitte, kunnen schade aan het oppervlak veroorzaken.

Voor het behoud van een hoogwaardig en glanzend oppervlak moet uw NORMBAU-wastafel een tot twee keer per jaar met een fijn polijstmiddel worden gepolijst.

## Verwondingsgevaar

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

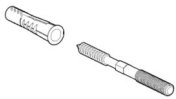
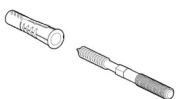


Meer informatie over  
onderhoudsinstructies en reiniging

## Afvalverwerking

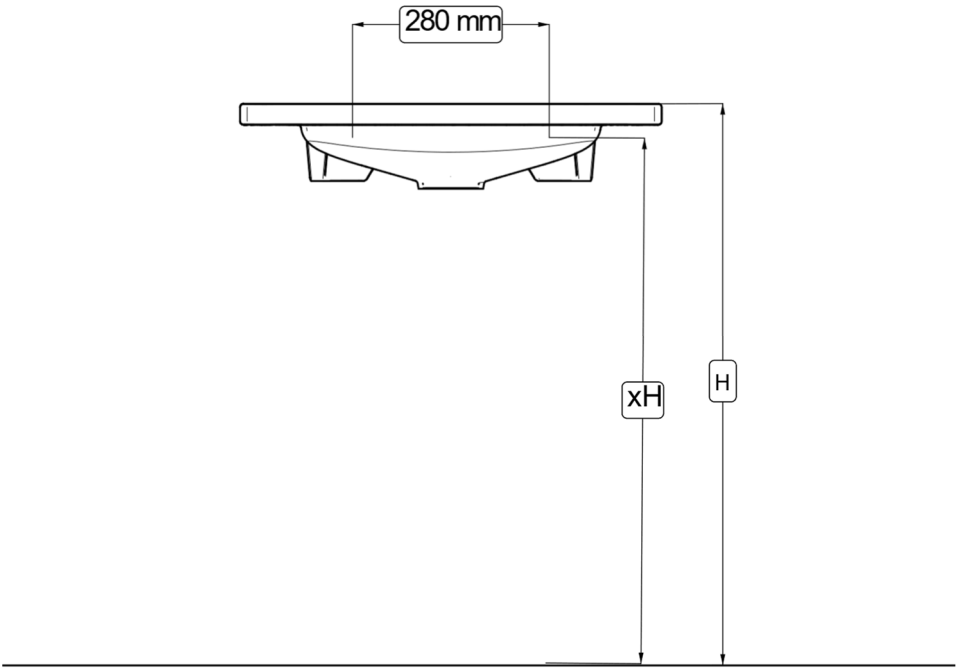
De afvalkverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.



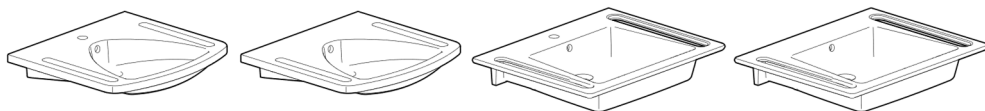
|                                                                                  |    |                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | DE | Vorwandinstallationen, Leichtbauwände mit einer Hinterfütterung aus mind. 20 mm dickem mehrschichtverleimten Holz. Entsprechend der Schraube vorbohren. |
|                                                                                  | GB | Pre-wall installations, lightweight walls with a backing made of at least 20 mm thick multi-layer glued wood. Pre-drill according to the screw.         |
|                                                                                  | FR | Installations préfabriquées, murs légers avec un support en bois multicouche collé d'au moins 20 mm d'épaisseur. Pré-percer selon la vis.               |
|                                                                                  | NL | Pre-wall installaties, lichtgewicht muren met verdikking van minstens 20 mm dik meerlagen van gelijmd hout. Voorboren volgens de schroef.               |
|  | DE | Mauerwerk aus Vollstein                                                                                                                                 |
|                                                                                  | GB | Masonry made of solid stone                                                                                                                             |
|                                                                                  | FR | Maçonnerie en pierre pleine                                                                                                                             |
|                                                                                  | NL | Metselwerk van massief steen                                                                                                                            |



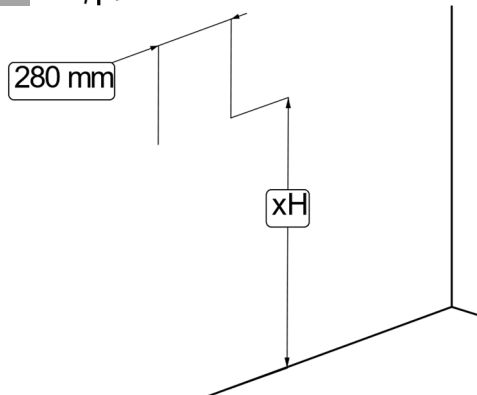
|    | DE  | AT        | FR  | CH  |
|----|-----|-----------|-----|-----|
| H  | 800 | 850 - 950 | 800 | 800 |
| xH | 748 | 798 - 898 | 748 | 748 |



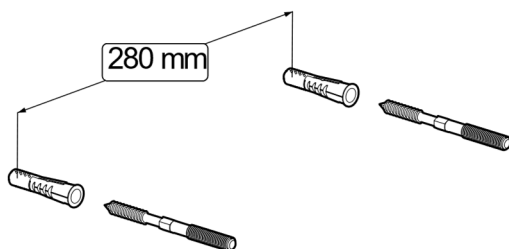
1



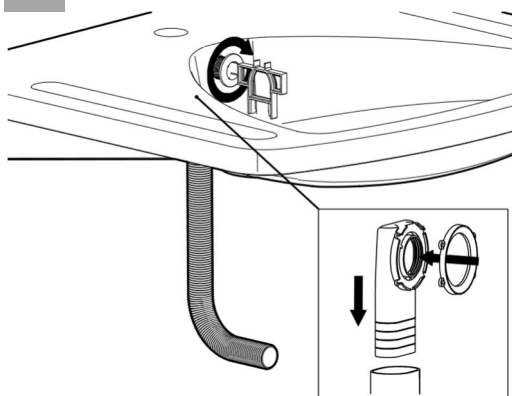
1.1



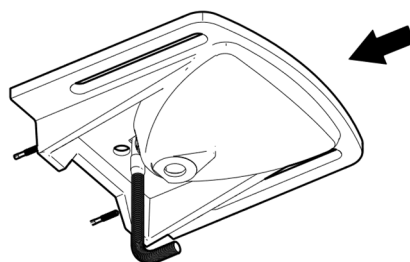
1.2



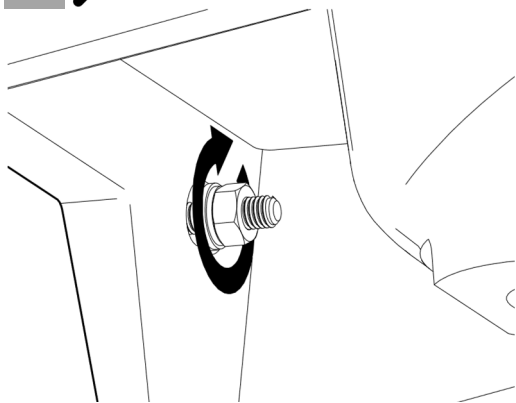
1.3



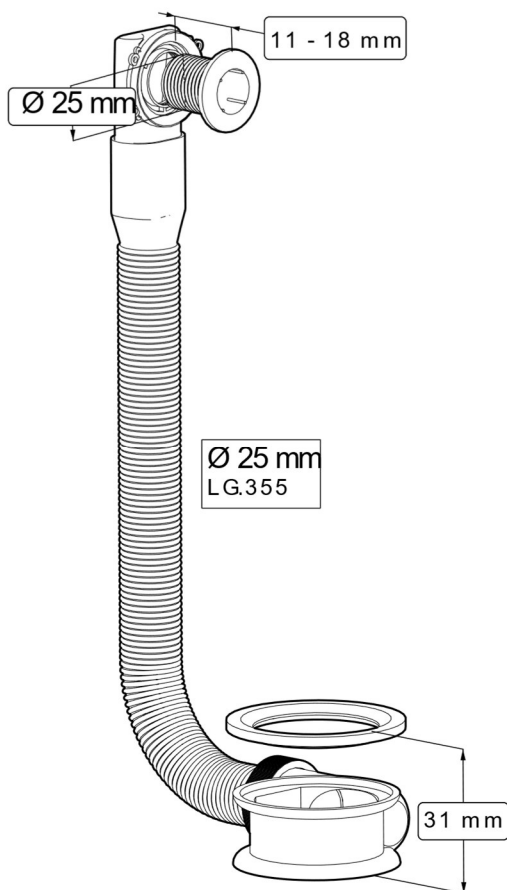
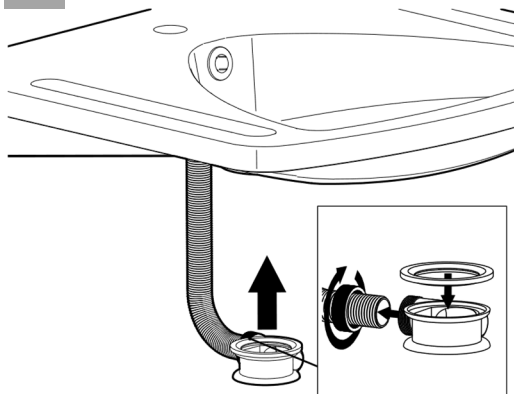
1.4



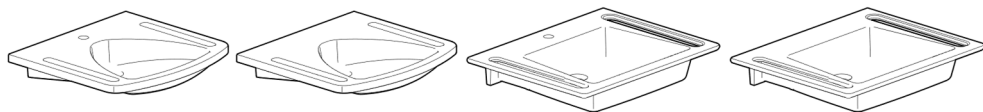
1.5



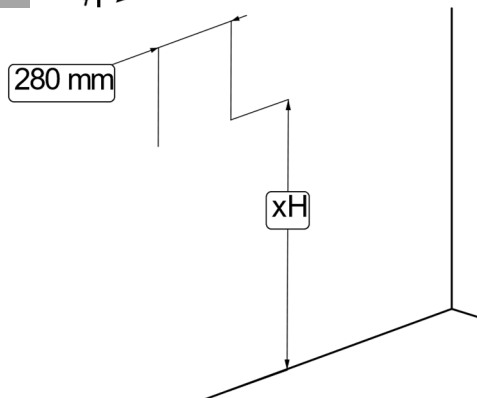
1.6



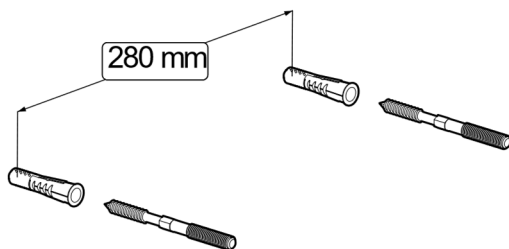
2



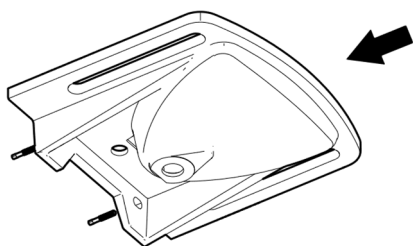
2.1



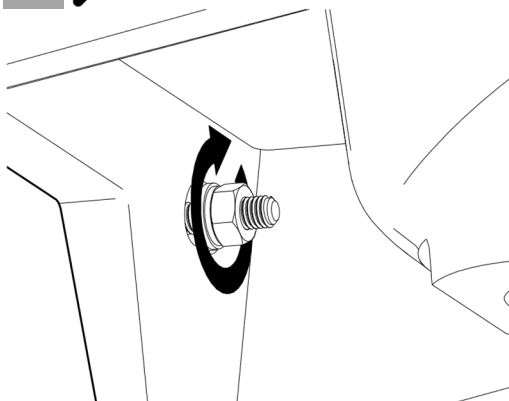
2.2



2.3



2.4



|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>DE</b> Hersteller<br><b>EN</b> Manufacturer<br><b>FR</b> Fabricant<br><b>NL</b> Fabrikant                             | <br><b>DE</b> Eindeutige Produktidentifizierung<br><b>EN</b> Unique product identification<br><b>FR</b> Identification unique du produit<br><b>NL</b> Unieke productidentificatie  |
| <br><b>DE</b> Herstellungsdatum<br><b>EN</b> Date of manufacture<br><b>FR</b> Date de production<br><b>NL</b> Productiedatum | <br><b>DE</b> Montageanleitung beachten<br><b>EN</b> Follow fixing instructions<br><b>FR</b> Respectez les instructions de montage<br><b>NL</b> Neem de montagehandleiding in acht |
| <br><b>DE</b> Typenbezeichnung<br><b>EN</b> Type name<br><b>FR</b> Numéro de série<br><b>NL</b> Seriennummer                 | <br><b>DE</b> Maximales Benutzergewicht<br><b>EN</b> Maximum weight of user<br><b>FR</b> Poids maximal de l'utilisateur<br><b>NL</b> Maximale belasting                            |
| <br><b>DE</b> Achtung<br><b>EN</b> Attention<br><b>FR</b> Attention<br><b>NL</b> Attentie                                    | <br><b>DE</b> UKCA-Kennzeichnung<br><b>EN</b> UKCA marking<br><b>FR</b> Marquage UKCA<br><b>NL</b> UKCA-markering                                                                  |



**DE** Konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte  
**EN** Conform with regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices  
**FR** Conforme à la réglementation (EU) 2017/745 sur les produits médicaux  
**NL** Voldoet aan verordening (EU) 2017/745 voor medische hulpmiddelen



**NORMBAU GmbH**  
 Schwarzwaldstraße 15  
 77871 Renchen | Germany  
 E-Mail: normbau@allegion.com  
 Internet: www.normbau.de

2024-03-06 / 8214 020 / D

